

Filologia stopień II semestr 3

Spis treści:

1. Dydaktyka języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej 1	2
2. Literatura i kultura anglojęzyczna przełomu XX i XXI wieku.....	8
3. Seminarium dyplomowe.....	11
4. Tłumaczenia ogólne pisemne i ustne z wykorzystaniem technologii wspierających pracę tłumacza	14
5. Tłumaczenia specjalistyczne pisemne – teksty ekonomiczno-biznesowe.....	17
6. Warsztaty tłumaczeniowe ustne	20
7. Wykład monograficzny językoznawczy: Słowo jako źródło dostępu do kultury. Naturalny metajęzyk semantyczny w kontekście przekładoznawstwa.	23
8. Wykład monograficzny językoznawczy: Wprowadzenie do Teorii Optymalności.....	26
9. Wykład monograficzny: Wstęp do językoznawstwa kognitywnego	29
10. Wykład monograficzny literaturoznawczy: Szkolnictwo wyższe w powieści i kinie: fakt i fikcja	32
11. Wykład monograficzny literaturoznawczy: Pejzaże w rzeczywistości i wyobraźni: Anglia, Szkocja i inne krajobrazy.....	35
12. Wykład monograficzny: Literatura brytyjska w latach 1895-1950.....	38

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Dydaktyka języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej 1
Nazwa w języku angielskim:		Methodology of Teaching English in Secondary School 1
Język wykładowy:	angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		Filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		fakultatywny
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugiego
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	2	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		dr E. Pieniążek-Niemczuk
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		dr E. Pieniążek-Niemczuk, dr N. Sanżarewska-Chmiel, dr E. Zaniewicz
Założenia i cele przedmiotu:		przygotowanie studentów o realizowania zadań zawodowych (dydaktycznych) wynikających z roli nauczyciela języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej, umożliwienie studentom zdobycia podstawowej wiedzy stanowiącą podstawę zdobywanego zawodu (specyfiki nauczania języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej)
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
S_W02	Zna klasyczne teorie rozwoju człowieka, wychowania, uczenia się i nauczania lub kształcenia oraz ich wartości aplikacyjne;	B1.W1;B1.W2;B1.W4; B1.W5;B2.W3;C.W1;C.W2
S_W03	Zna rolę nauczyciela lub wychowawcy w modelowaniu postaw i zachowań uczniów w szkole podstawowej;	B2.W2; B2.W4; D1/E1/W14
S_W04	Zna normy, procedury i dobre praktyki stosowane w działalności pedagogicznej (nauczanie w szkołach ponadpodstawowych i oddziałach integracyjnych, w różnego typu ośrodkach wychowawczych oraz kształceniu ustawicznym);	B2.W7;D1/E1.W1
S_W06	Zna zróżnicowane potrzeby edukacyjne uczniów szkoły ponadpodstawowej i wynikające z nich zadania szkoły dotyczące dostosowania organizacji procesu kształcenia i wychowania;	B2.W3;B2.W4;B2.W5;B2.W6;C.W5;D1/E1/W4;D1/E1.W13
S_W07	Zna sposoby projektowania i prowadzenia działań diagnostycznych w praktyce pedagogicznej w szkole ponadpodstawowej;	C.W5;D1/E1.W10; D1/E1.W12

S_W08	Zna strukturę i funkcje systemu oświaty – cele, podstawy prawne, organizację i funkcjonowanie instytucji edukacyjnych, wychowawczych i opiekuńczych, a także alternatywne formy edukacji w szkole ponadpodstawowej;	B2.W1;B3.W1;B3.W2
S_W09	Zna podstawy prawne systemu oświaty niezbędne do prawidłowego realizowania prowadzonych działań edukacyjnych w szkole ponadpodstawowej;	B2.W1;B3.W1;B3.W2
S_W10	Zna prawa dziecka i osoby z niepełnosprawnością;	B2.W4;B2.W3
S_W14	Zna treści nauczania i typowe trudności uczniów związane z ich opanowaniem w szkole ponadpodstawowej;	C.W3; C.W6; D1/E1.W2; D1/E1.W6
S_W15	Zna metody nauczania i doboru efektywnych środków dydaktycznych, w tym zasobów internetowych, wspomagających nauczanie przedmiotu lub prowadzenie zajęć, z uwzględnieniem zróżnicowanych potrzeb edukacyjnych uczniów szkoły ponadpodstawowej.	C.W3; C.W4; C.W6; D1/E1.W3; D1/E1.W4; D1/E1.W5; D1/E1.W7; D1/E1.W8; D1/E1.W9; D1/E1.W11
S_W21	Zna i rozumie zasady problematyzowania różnych wytworów kultury oraz dostrzega ich korespondencję z różnymi szkołami i teoriami badawczymi w zakresie lingwistyki, literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa	K_W06
S_W25	Ma kompleksową wiedzę na temat teorii języka i teorii literatury oraz ewolucji języka, literatury, kultury i dydaktyki	K_W04; K_W10
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
S_U02	Potrafi adekwatnie dobrać, stworzyć i dostosowywać do zróżnicowanych potrzeb uczniów szkoły podstawowej materiały i środki, w tym z zakresu technologii informacyjno-komunikacyjnej, oraz metody pracy w celu samodzielnego projektowania i efektywnego realizowania działań pedagogicznych, dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych;	B2.U1;B3.U5; B3.U6; C.U3; C.U4; C.U7; D1/E1.U1; D1/E1.U2; D1/E1.U3;
S_U03	Potrafi rozpoznawać potrzeby, możliwości i uzdolnienia uczniów szkoły ponadpodstawowej oraz projektować i prowadzić działania wspierające ich integralny rozwój, aktywność i uczestnictwo w procesie kształcenia i wychowania oraz w życiu społecznym;	B1.U5; B1.U6; B2.U6; B2.U7; C.U1; C.U5
S_U04	Potrafi projektować i realizować programy nauczania w szkole ponadpodstawowej z uwzględnieniem zróżnicowanych potrzeb edukacyjnych uczniów;	B2.U6; C.U2; C.U5; C.U6; D1/E1.U1; D1/E1.U7
S_U06	Potrafi tworzyć sytuacje wychowawczo-dydaktyczne motywujące uczniów szkoły ponadpodstawowej do nauki i pracy nad sobą, analizować ich skuteczność oraz modyfikować działania w celu uzyskania pożądanych efektów wychowania i kształcenia;	D1/E1.U6; D1/E1.U8;
S_U08	Potrafi rozwijać kreatywność i umiejętność samodzielnego,	D1/E1.U5;

	krytycznego myślenia uczniów szkoły ponadpodstawowej;	
S_U09	Potrafi skutecznie animować i monitorować realizację zespołowych działań edukacyjnych uczniów szkoły ponadpodstawowej;	D1/E1.U7
S_U10	Potrafi wykorzystywać proces oceniania i udzielania informacji zwrotnych do stymulowania uczniów szkoły ponadpodstawowej w ich pracy nad własnym rozwojem;	B2.U2; C.U6;
S_U12	Potrafi pracować z uczniami szkoły ponadpodstawowej ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym z uczniami z trudnościami adaptacyjnymi związanymi z doświadczeniem migracyjnym, pochodzącymi ze środowisk zróżnicowanych pod względem kulturowym lub z ograniczoną znajomością języka polskiego;	B2.U5; D1/E1.U7
S_U14	Potrafi skutecznie realizować działania wspomagające uczniów szkoły ponadpodstawowej w świadomym i odpowiedzialnym podejmowaniu decyzji edukacyjnych i zawodowych	B1.U7; B1.U8; B3.U5
S_U18	Potrafi samodzielnie rozwijać wiedzę i umiejętności pedagogiczne z wykorzystaniem różnych źródeł, w tym obcojęzycznych i technologii.	B3.U1; B3.U2; B3.U3; B3.U4;
S_U19	Potrafi wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować informacje pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy	K_U01
S_U20	Posiada pogłębione umiejętności badawcze w zakresie dokonywania analizy oraz syntezy różnych poglądów, doboru metod, sposobów opracowania i prezentacji wyników badań	K_U02
S_U21	Potrafi samodzielnie poszerzać swoją wiedzę, potrafi rozwijać własne predyspozycje i umiejętności badawcze oraz twórcze	K_U03
S_U22	Potrafi łączyć wiedzę z różnych dyscyplin (oraz stosować ją w praktyce zawodowej)	K_U04
S_U30	Posiada wystarczające kompetencje w zakresie języka angielskiego zgodne z wymaganiami określonymi co najmniej dla poziom C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U12
S_U32	Rozumie potrzebę ustawicznego uczenia się, wciąż pogłębia swoją wiedzę i doskonali zdobyte umiejętności	K_U14
S_U34	Potrafi pracować w zespole, kierować nim, pełnić różne role i określać specyfikę oraz istotę podejmowanych zadań	K_U16
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
S_K01	Potrafi posługiwać się uniwersalnymi zasadami i normami etycznymi w działalności zawodowej, kierując się szacunkiem dla każdego człowieka	D1/E1.K6
S_K02	Potrafi budować relacje oparte na wzajemnym zaufaniu między	B2.K1; D1/E1.K3

	wszystkimi podmiotami procesu wychowania i kształcenia, w tym rodzicami lub opiekunami ucznia szkoły podstawowej oraz włączania ich w działania sprzyjające efektywności edukacyjnej	
S_K03	Potrafi porozumiewać się z osobami pochodzącymi z różnych środowisk i o różnej kondycji emocjonalnej, dialogowego rozwiązywania konfliktów oraz tworzenia dobrej atmosfery dla komunikacji w klasie szkolnej szkoły podstawowej i poza nią	B2.K2
S_K04	Potrafi podejmować decyzje związane z organizacją procesu kształcenia w edukacji włączającej w szkole ponadpodstawowej	B1.K2
S_K07	Potrafi pracować w zespole, pełnić w nim różne role oraz współpracować z nauczycielami, pedagogami, specjalistami, rodzicami lub opiekunami uczniów szkoły ponadpodstawowej i innymi członkami społeczności szkolnej i lokalnej	B2.K4; B3.K1; D1/E1.K5
S_K11	Ma świadomość różnicowania kulturowego ludzkości i zajmuje postawę otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności	K_K04
S_K13	Rozumie znaczenie międzynarodowych i międzykulturowych kontaktów, inicjuje je i efektywnie rozwija	K_K06

Forma i typy zajęć:

Wykład: 15 godzin, Ćwiczenia: 30 godzin

Wymagania wstępne i dodatkowe:

Bardzo dobra znajomość języka angielskiego (min. poziom C1)

Wiadomości odnoszące się do dydaktyki nauczania języka angielskiego w szkole podstawowej

Podstawowa wiedza z zakresu pedagogiki i psychologii w odniesieniu do nauczania w szkole ponadpodstawowej

Wiadomości z zakresu psychologii rozwoju człowieka .Wiadomości z zakresu pedagogiki ogólnej

Treści modułu kształcenia:

1. Teaching English in Secondary School – curriculum 4h
2. Course-books selection 1h
3. Characteristics of Learners in terms of Second Language Acquisition 2h
4. ELT with the use of technology in Secondary School 2h
5. Teaching English through Art in Secondary School 2h
6. Old vs. New in SLT and SLA 2h
7. Ethics in teaching profession.2h

Ćwiczenia:

1. Classroom management 2h
2. Teaching phonetics in secondary school 2h
3. Teaching grammar in secondary school 2h
4. Teaching vocabulary in secondary school 2h
5. Teaching writing in secondary school 2h
6. Teaching reading in secondary school 2h
7. Teaching speaking in secondary school 2h
8. Psychological problems in secondary school 2h

9. Projects 2h
10. Extracurricular activities 2h
11. Cultural aspects 2h
12. The use of Pop music in ELT 2h
13. Lesson planning 4h
14. Induction and deduction 2h

Literatura podstawowa:

1. Harmer, J. 2007 (4th edition), The Practice of English Language Teaching, Harlow, Pearson
2. Dakowska, M., 2005, Teaching English as a Foreign Language, Warszawa, Wydawnictwo Naukowe PWN
3. Aktualnie obowiązująca podstawa programowa

Literatura dodatkowa:

1. Materials provided by the teacher.
2. Komorowska, H., (red). 2009, Skuteczna nauka języka obcego. Struktura i przebieg zajęć językowych. CODN
3. Scrivener J., (2nd edition) or 2011 (3rd edition) Learning Teaching, Macmillan, 2005

Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:

Wykład uzupełniany zajęciami w formie warsztatów. Dyskusja.

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:

1. aktywny udział w ćwiczeniach
2. aktywny udział w dyskusjach
3. prace pisemne (np. scenariusze lekcji)
4. symulacje
5. egzamin pisemny

Forma i warunki zaliczenia:

Zaliczenie i egzamin pisemny

Warunek uzyskania zaliczenia przedmiotu: aktywny udział w zajęciach, nie więcej, niż dwie obecności nieusprawiedliwione, pozytywne oceny z prezentacji, zadań pisemnych (np. scenariusze lekcji) i testów.

Egzamin w formie pisemnej: warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie zaliczenia.

Procentowa liczba punktów w rozpisaniu na ocenę:

- 0 –59% 2,
- 60-69% 3,
- 70-74% 3,5,
- 75- 84% 4,
- 85-90% 4,5,
- 91-100% 5

Bilans punktów ECTS:

Studia stacjonarne

Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach	15 godz.
Udział w ćwiczeniach	30 godz.
Samodzielne przygotowanie się do ćwiczeń oraz zaliczenia na ocenę	4 godz.
Uczestnictwo w konsultacjach	1 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	50 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	2
Studia niestacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach	15 godz.
Udział w ćwiczeniach	30 godz.
Samodzielne przygotowanie się do ćwiczeń oraz zaliczenia na ocenę	4 godz.
Uczestnictwo w konsultacjach	1 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	50 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	2

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Literatura i kultura anglojęzyczna przełomu XX i XXI wieku
Nazwa w języku angielskim:		English Culture at the Turn of the Twenty-First Century
Język wykładowy:	angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		Filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		obowiązkowy
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugi
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	6	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		dr Oksana Blashkiv / dr Dominika Kozera
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		dr S. Hayduk, dr Oksana Blashkiv
Założenia i cele przedmiotu:		Celem kursu jest zapoznanie studentów z najważniejszymi wydarzeniami z historii USA i Wielkiej Brytanii, głównie w XX i na początku XXI wieku, które ukształtowały obecną obyczajowość i kulturę na materiale literatury, kina oraz sztuki współczesnej. Studenci zdobywają wiedzę z zakresu krajów anglojęzycznych oraz uczą się postrzegać kulturę jako zjawisko wielowymiarowe, zwłaszcza w warunkach globalizacji.
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
W01	Zna na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa	K_W02
W02	Zna i rozumie zasady problematyzowania różnych wytworów kultury oraz dostrzega ich korespondencję z różnymi szkołami i teoriami badawczymi w zakresie literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa	K_W06
W03	Zna i rozumie zasady hermeneutyki w odniesieniu do obszaru nauk humanistycznych. Zna metody interpretacji oraz rozumie problemy wartościowania różnych tekstów kultury	K_W07
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
U01	Potrafi wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować informacje pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy	K_U01
U02	Dysponuje umiejętnością wyrażania opinii o różnych wytworach kultury i cywilizacji, rozumie rolę języka oraz literatury, rolę komunikacji interkulturowej oraz interdyscyplinarnej w procesie cywilizacyjno-	K_U06

	rozwojowym społeczeństw		
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE		Symbol efektu kierunkowego
K01	Ma świadomość różnicowania kulturowego ludzkości i zajmuje postawę otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności		K_K04
Forma i typy zajęć:	wykład		
Wymagania wstępne i dodatkowe:			
Znajomość języka angielskiego na poziomie C1/ C2 i ogólna znajomość kultury XX wieku i najnowszej.			
Treści modułu kształcenia:			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Contemporary Literature and Culture: key issues and trends. 2. Identity Issues in Contemporary Literature and Culture. 3. The Cultural Studies of Technoscience. 4. Posthumanism and Ecological Catastrophe in Contemporary Literature and Culture. 5. Challenges of Globalization /Emigration. 6. (Dis)ability and Disease in Contemporary Literature and Culture. 7. Education in Contemporary World. 			
Literatura podstawowa:			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Storey, John. Cultural Theory and Popular Culture: An Introduction (5th edition) 2. Parker, Robert Daniel. Critical Theory: a Reader for Literary and Cultural Studies. Oxford University Press, 2012. 3. Storey, John. Inventing Popular Culture: From Folklore to Globalization. John Wiley& Sons, 2009. 			
Literatura dodatkowa:			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Barry, Peter. Beginning Theory. An introduction to literary and cultural theory. 2002. 2. Teksty źródłowe oraz artykuły odpowiednio do omawianych tematów będą zalecane na bieżąco. 			
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:			
Wykład z elementami konwersatorium. Materiał do kursu podaje się studentom na początku kursu, co nie wyklucza literatury omawianej na bieżąco. Materiał tematyczny (literatura, oglądanie filmów, zapoznanie się z video oraz audio materiałami) powinien być opracowany przez studentów przed wykładem, co umożliwi wymianę zdań oraz dyskusję.			
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:			
Efekt W01 będzie sprawdzany na wykładzie poprzez krótkie testy tzw. wejściówki (True/False, multiple and single choice questions) trwające wyznaczoną ilość minut.			
Forma i warunki zaliczenia:			
1 projekt na omawiane tematy prezentowane w grupach 2-osobowych 15-20 min. (pptx, podcast, etc.) – tematy dla projektów oraz literatura do nich będzie podawana na początku kursu; Zaliczenie pisemne na ocenę (pytania otwarte), które odbędzie się na ostatnich zajęciach.			
Bilans punktów ECTS: 6			
Studia stacjonarne			
Aktywność		Obciążenie studenta	

Udział w wykładach/ćwiczeniach	godz. 30
Udział w konsultacjach	godz. 5
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	godz. 115
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	Godz. 150
Punkty ECTS za przedmiot	6
Studia niestacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	godz. 15
Udział w konsultacjach	godz. 5
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	godz. 130
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	godz. 150
Punkty ECTS za przedmiot	6

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Seminarium dyplomowe
Nazwa w języku angielskim:		MA Seminar
Język wykładowy:		angielski i polski
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		Filologia
Jednostka realizująca:		Wydział Nauk Humanistycznych
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		obowiązkowy
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugi
Rok studiów:		1 i 2
Semestr:		1, 2, 3, 4
Liczba punktów ECTS:		18
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		dr hab. Ludmiła Mnich, prof. uczelni
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		dr hab. Ludmiła Mnich, prof. uczelni, dr Edward Colerick prof. uczelni , dr Joanna Kolbusz-Buda, dr Katarzyna Mroczyńska, dr Natalia Sanżarewska-Chmiel, dr Agnieszka Rzepkowska, dr Jarosław Wiliński, dr Oksana Blashkiv , dr Katarzyna Kozak, dr Svitlana Hajduk
Założenia i cele przedmiotu:		Przygotowanie pod względem teoretycznym, technicznym i praktycznym do napisania pracy dyplomowej.
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
W01	Ma wiedzę o miejscu i znaczeniu nauk humanistycznych w systemie nauk oraz o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej	K_W01
W02	Ma wiedzę o powiązaniu dyscyplin filologicznych z dyscyplinami koniecznymi do poszerzenia wiedzy (historia, filozofia i inne wybrane)	K_W02
W03	Ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię i metodologię z zakresu nauk filologicznych, zwłaszcza w języku angielskim	K_W03
W04	Ma wiedzę na temat kompleksowej natury języka oraz złożoności historycznej zmienności znaczeń	K_W04
W05	Ma uporządkowaną wiedzę o strukturze współczesnego języka danej specjalności oraz podstawowe informacje z zakresu historii języka specjalności	K_W05
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
U01	Posiada umiejętność posługiwania się pojęciami i paradygmatami badawczymi z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa i potrafi zastosować te umiejętności przy	K_U02

	opracowywaniu pracy dyplomowej	
U02	Potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje wykorzystując różne źródła na potrzeby przygotowywanej pracy dyplomowej	K_U08
U03	Posiada umiejętność tworzenia użytkowych prac pisemnych w języku specjalności oraz typowych prac pisemnych w zakresie dyscyplin filologicznych z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych korzystając z literatury przedmiotu niezbędną do przygotowania pracy dyplomowej	K_U05
U04	Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności	K_U09
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
K01	W trakcie prac przygotowawczych i redakcyjnych mających na celu napisanie pracy dyplomowej ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia	K_K04
K02	Potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań koniecznych do przygotowania pracy dyplomowej	K_K01
Forma i typy zajęć:	Seminarium	
Wymagania wstępne i dodatkowe:		
Umiejętność redagowania dłuższej wypowiedzi pisemnej.		
Treści modułu kształcenia:		
Przygotowanie pod względem teoretycznym, technicznym i praktycznym do napisania pracy dyplomowej.		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Omówienie technicznych wymagań odnoszących się do redakcji tekstu pracy dyplomowej (czcionka, akapity, ilość stron, cytowania, przypisy, bibliografia) ze szczególnym uwzględnieniem różnic między pracą dyplomową licencjacką i magisterską 2. Wyszukiwanie i gromadzenie materiałów źródłowych oraz programy komputerowe wspomagające ich katalogowanie. 3. Zasady korzystania ze źródeł bibliograficznych 4. Opanowanie/Przypomnienie podstawowych technik pracy naukowej (sporządzanie notatek, przygotowanie bibliografii) 5. Sporządzanie przypisów i zasady cytowania. Zdjęcia i aneksy. 6. Omówienie problematyki związanej prawem autorskim i plagiatem. 7. Omówienie tematów wybranych przez uczestników seminarium. 8. Przygotowanie planu pracy dyplomowej 9. Prezentacja planu pracy oraz fragmentów tekstu na seminarium. 10. Konsultacje indywidualne. 		
Literatura podstawowa:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Zenderowski R. Technika pisania prac magisterskich i licencjackich. Poradnik. CeDeWu. 2018. 2. Zenderowski R. Praca magisterska, licencjat : krótki przewodnik po metodologii pisania i obrony pracy dyplomowej, Warszawa : CeDeWu.PL Wydawnictwa Fachowe, 2009. 3. Writing for Academic Purposes, PWN. 4. Literatura do poszczególnych seminariów wskazywana przez promotorów. 		
Literatura dodatkowa:		

1. Majchrzak J., Mentel T., *Metodyka pisania prac magisterskich i dyplomowych*, Poznań 1995.
2. Pawlik K., R. Zenderowski, *Dyplom z internetu : jak korzystać z internetu pisząc prace dyplomowe?*, Warszawa: CeDeWu, 2010/2011.
3. *English for Writers and Translators*, PWN.

Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:

Elementy wykładu, dyskusja, praca w grupach i praca indywidualna.

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:

Weryfikacja efektów z obszaru wiedzy, umiejętności oraz kompetencji prowadzona będzie na podstawie aktywnego udziału w seminariach, sprawdzania konspektów oraz kolejnych rozdziałów prac dyplomowych.

Forma i warunki zaliczenia:

Semestr I: Określenie tematu pracy, zreferowanie stanu badań, przedstawienie konspektu pracy, zdefiniowanie tezy badawczej, zredagowanie bibliografii i wstępnej wersji przeglądu literatury. Semestr I kończy się zaliczeniem.

Semestr II: Przedstawienie promotorowi ostatecznej wersji planu pracy i przeglądu literatury oraz pierwszego rozdziału. Semestr II kończy się zaliczeniem.

Semestr III: Zredagowanie i przedstawienie promotorowi ostatecznej wersji rozdziału pierwszego i drugiego. Semestr III kończy się zaliczeniem.

Semestr IV: Zredagowanie pozostałych rozdziałów pracy, wstępu oraz zakończenia. Złożenie kompletnej pracy dyplomowej. Semestr IV kończy się zaliczeniem na ocenę.

Bilans punktów ECTS:

Studia stacjonarne

Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	120 godz.
Udział w konsultacjach	20 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	310 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	450 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	18

Studia niestacjonarne

Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	100 godz.
Udział w konsultacjach	20 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	330 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	450 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	18

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Tłumaczenia ogólne pisemne i ustne z wykorzystaniem technologii wspierających pracę tłumacza
Nazwa w języku angielskim:		General Translation (Written and Oral) with Computer Assisted Tools
Język wykładowy:	angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		Filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		fakultatywny
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugi
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	5	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		dr Bartłomiej Biegajło
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		dr Bartłomiej Biegajło, dr Elżbieta Zaniewicz, dr Katarzyna Mroczyńska
Założenia i cele przedmiotu:		Doskonalenie umiejętności tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów o tematyce ogólnej. Ponadto celem kursu jest przeszkolenie uczestników w zakresie efektywnego wykorzystywania w pracy tłumacza takich narzędzi jak korpusy językowe, zasoby internetowe, oprogramowanie wspomagające pracę tłumacza.
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
S_W03	zna angielskojęzyczną terminologię z zakresu działalności biznesowej i translatoryczne	K_W02 K_W05 K_W08
S_W04	posiada znajomość języka angielskiego z zakresu tłumaczeń oraz korespondencji biznesowej	K_W02 K_W05 K_W08
S_W06	posiada poszerzoną wiedzę na temat teorii translatoryki oraz wiedzę w zakresie praktycznego tłumaczenia różnych tekstów (publicystycznych, literackich, ekonomicznych)	K_W08
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
S_U09	umie biegle posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi w zakresie języka polskiego oraz języka angielskiego,	K_U09
S_U13	dysponuje umiejętnością poprawnego przekładu z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielskiego z uwzględnieniem właściwości stylistycznych obu języków,	K_U13
S_U17	potrafi porozumieć się z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w zakresie języka angielskiego, w szczególności w	K_U07

	zakresie języka biznesu, języka tłumaczeń,	
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
S_K02	docenia tradycję i dziedzictwo kulturowe człowieka, podejmuje działania, bądź uczestniczy w przedsięwzięciach na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego swojego miasta i regionu,	K_K02
S_K04	ma świadomość różnicowania kulturowego ludzkości i zajmuje postawę otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności,	K_K04
Forma i typy zajęć:	Ćwiczenia laboratoryjne	
Wymagania wstępne i dodatkowe:		
Znajomość języka angielskiego (C1) oraz bardzo dobra znajomość języka polskiego; dobra znajomość obsługi komputera, w szczególności pakietu MsOffice oraz umiejętność sprawnego posługiwania się dowolną wyszukiwarką internetową.		
Treści modułu kształcenia:		
<ul style="list-style-type: none"> • Różnice w specyfice tłumaczeń ustnych i pisemnych. • Techniki robienia notatek w tłumaczeniu konsekutywnym • Techniki ćwiczenia koncentracji niezbędne przy wykonywania tłumaczeń ustnych • Korekta i redakcja tekstu tłumaczenia pisemnego. • Narzędzia wspomagające pracę tłumacza: narzędzia typu CAT, korpusy, zasoby internetowe. • Ustne tłumaczenie tekstu czytanego przez innego studenta, wywiadu radiowego lub telewizyjnego, lub wywiadu przeprowadzonego na żywo na zajęciach 		
Literatura podstawowa:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Leszek Berezowski, <i>Jak czytać i rozumieć angielskie umowy?</i> CH Beck: Warszawa. 2014 (wybrane fragmenty). 2. Leszek Berezowski, <i>Jak czytać, rozumieć</i> Beck: Warszawa. 2018. 3. Krzysztof Hejwowski, <i>Kognitywno komunikacyjna teoria przekładu</i> (wybrane fragmenty) 4. prasaanglojęzyczna (np. <i>The Economist</i>, <i>Financial Times</i>) 		
Literatura dodatkowa:		
Leszek Berezowski, <i>Jak czytać i rozumieć angielskie dokumenty notarialne, testamenty i pełnomocnictwa?</i> CH Beck: Warszawa. 2015.		
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:		
Ćwiczenia laboratoryjne, metoda przypadków, prezentacje i ich omówienie, zajęcia praktyczne z wykorzystaniem technologii informacyjnych i narzędzi wspomagających tłumaczenie. Praca samodzielna studenta w zakresie tłumaczeń pisemnych w domu z wykorzystaniem narzędzi CAT.		
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:		
Efekty będą weryfikowane podczas tłumaczeń obustronnych wykonywanych na zajęciach oraz w formie pracy domowej (4 teksty), oraz pracy zaliczeniowej		
Forma i warunki zaliczenia:		
Przedmiot kończy się zaliczeniem na ocenę. Na ocenę końcową składają się: Obecność i aktywność na zajęciach – 10%, Prace domowe w trakcie semestru – łącznie 30% Zaliczenie końcowe (in-classtranslation) – 60%		

Bilans punktów ECTS:	
Studia stacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w ćwiczeniach	30 godz.
Udział w konsultacjach	5 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	90 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	125 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	5
Studia niestacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w ćwiczeniach	25 godz.
Udział w konsultacjach	5 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	95 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	125 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	5

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Tłumaczenia specjalistyczne pisemne – teksty ekonomiczno-biznesowe
Nazwa w języku angielskim:		Specialist translation - business and economics
Język wykładowy:	angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		Filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		fakultatywny
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugiego stopnia
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	5	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		dr Katarzyna Mroczyńska
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		dr Katarzyna Mroczyńska, dr Agnieszka Rzepkowska
Założenia i cele przedmiotu:		Studenci poznają warsztat pracy tłumacza języka angielskiego, uczą się identyfikować rodzaje tekstów oraz dobierać technikę tłumaczenia względem odbiorcy docelowego. Studenci potrafią rozpoznawać problemy przekładu oraz stosować różne sposoby ich rozwiązywania.
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
S_W03	Zna angielskojęzyczną terminologię z zakresu działalności biznesowej i translatorycznej	K_W02 K_W05 K_W08
S_W04	Posiada znajomość języka angielskiego z zakresu tłumaczeń oraz korespondencji biznesowej	K_W02 K_W05 K_W08
S_W06	Posiada poszerzoną wiedzę na temat teorii translatoryki oraz wiedzę w zakresie praktycznego tłumaczenia różnych tekstów (publicystycznych, literackich, ekonomicznych).	K_W08
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
K_W08	Umie biegle posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi w zakresie języka polskiego oraz języka angielskiego	K_U09
S_U13	Dysponuje umiejętnością poprawnego przekładu z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielskiego z uwzględnieniem właściwości stylistycznych obu języków	K_U13
S_U14	Rozumie potrzebę ustawicznego uczenia się, wciąż pogłębia swoją wiedzę i doskonali zdobyte umiejętności	K_U14
Symbol	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu

efektu		kierunkowego
S_K03	Rozumie, potrafi analizować i objaśniać relacje zachodzące między kulturą i jej instytucjami oraz mediami a mechanizmami władzy	K_K03
S_K06	Rozumie znaczenie międzynarodowych i międzykulturowych kontaktów, inicjuje je i efektywnie rozwija	K_K06
Forma i typy zajęć:		Ćwiczenia laboratoryjne
Wymagania wstępne i dodatkowe:		
Bardzo dobra znajomość języka angielskiego – C2, biegła znajomość języka polskiego		
Treści modułu kształcenia:		
<p>W trakcie zajęć studenci tłumaczą krótkie teksty z zakresu wiedzy popularnonaukowej (ekonomia) i specjalistycznej (ekonomia/biznes) z języka angielskiego na polski i odwrotnie. Zapoznają się z najpowszechniejszymi problemami w pracy tłumacza (kwestie nieprzetłumaczalności, nieprzystawalności kulturowej itp.) i uczą się je rozwiązywać. Uczestnicy zajęć poznają różne narzędzia wspomagające tłumaczenie, uczą się wykorzystywać w pracy słowniki papierowe i elektroniczne, a także różne źródła i zasoby terminologiczne. Poznają specyfikę przekładu prawnego, ekonomicznego oraz materiałów prasowych. Uczą się dokonywania autokorekty i redakcji tekstów pod kątem zarówno poprawności przekładu, jak i poprawności językowej języka docelowego. Zapoznają się z zasadami pracy indywidualnej oraz w koordynowanej grupie.</p> <p>W ramach przygotowania do zajęć studenci opracowują glosariusze obejmujące terminologię specjalistyczną, które w przyszłości mogą posłużyć im do tworzenia własnej bazy wiedzy wspomagającej pracę tłumacza.</p>		
Literatura podstawowa:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Leszek Berezowski, Jak czytać i rozumieć umowy angielskie, Warszawa: CH Beck. 2. Leszek Berezowski, Jak czytać, rozumieć i tłumaczyć dokumenty prawnicze i gospodarcze? Warszawa: CH Beck. 3. anglojęzyczna specjalistyczna prasa i zasoby internetowe (The Economist, Financial Times, BBC Business, strony www firm i instytucji, itp.) 		
Literatura dodatkowa:		
1. Krzysztof Hejwowski, Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu,		
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:		
<p>W ramach ćwiczeń studenci przekładać będą pisemnie fragmenty tekstów często występujących w pracy tłumacza języka angielskiego, będą także mieli okazję porównać metody pracy tłumacza literatury, tłumacza specjalistycznego czy przysięgłego. Podjęte zostaną także próby wzajemnej redakcji tekstów przez studentów. Praca odbywać się będzie indywidualnie oraz w parach i grupach projektowych.</p>		
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:		
S_W03, S_W04, S_W06, S_U09, S_U13, S_U14, S_K03, S_K06 – tłumaczenia obustronne wykonywane na zajęciach oraz w formie pracy domowej (4 teksty)		
Forma i warunki zaliczenia:		
<p>Egzamin: in-class translation (tłumaczenie tekstu wykonane samodzielnie na zajęciach)</p> <p>Obecność i aktywność na zajęciach – 20% Prace domowe i tłumaczenia wykonywane na zajęciach (4) - łącznie 30% Ocena z egzaminu – 50%</p> <p>Skala ocen: 2,0 0–59 3,0 60–67 3,5 68–75 4,0 76–83 4,5 84–91 5,0 92–100</p>		

Bilans punktów ECTS:	
Studia stacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	30 godz.
Udział w konsultacjach	5 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	90 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	125 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	5 ECTS
Studia niestacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	20 godz.
Udział w konsultacjach	5 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	100 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	125 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	5 ECTS

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:	Warsztaty tłumaczeniowe ustne	
Nazwa w języku angielskim:	Interpreting Workshop	
Język wykładowy:	angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:	filologia	
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):	obowiązkowy	
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):	drugi	
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	6	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:	dr A. Rzepkowska	
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:	dr E. Zaniewicz, dr hab. Ludmiła Mních, dr Bartłomiej Biegajło, dr A. Rzepkowska	
Założenia i cele przedmiotu:	Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów ze złożonością tłumaczenia ustnego w różnych jego odmianach. Studenci nabywają kompetencję w zakresie tłumaczenia tekstów o różnym stopniu trudności zarówno z języka angielskiego na język polski, jak i odwrotnie.	
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
W01	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu przekładu ustnego	K_W03
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
U01	ma podstawowe umiejętności w zakresie tłumaczeń ustnych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski	K_U07
U02	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności w zakresie przekładu ustnego	K_U09
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
K01	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji celów tłumaczeniowych w zakresie tłumaczeń ustnych	K_K01
K02	potrafi dostrzec dylematy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza ustnego	K_K07
K03	posiada kompetencje w zakresie elastycznego reagowania na potrzeby osób, dla których tłumaczy	K_K07
Forma i typy zajęć:	Ćwiczenia/ studia stacjonarne (30 godz.) i niestacjonarne (20 godz.)	

Wymagania wstępne i dodatkowe:
Bardzo dobra znajomość języka angielskiego –minimum C1
Treści modułu kształcenia:
<ul style="list-style-type: none"> • Tłumaczenie ustne na tle tłumaczenia pisemnego • Tłumacz jako pośrednik językowy i kulturowy • Narzędzia pracy tłumacza ustnego • Zasady funkcjonowania na rynku tłumaczeń ustnych • Elementy sztuki wystąpień publicznych • Technika sporządzania notacji • Ćwiczenia praktyczne z zakresu tłumaczenia konsekutywnego z języka angielskiego na język polski i odwrotnie z wykorzystaniem notacji i bez niej • Ćwiczenia praktyczne z zakresu tłumaczenia bilateralnego z języka angielskiego na język polski i odwrotnie z wykorzystaniem notacji i bez niej • Samokształcenie w zakresie wiedzy językowej, specjalistycznej oraz kulturowej jako konieczność zawodu tłumacza
Literatura podstawowa:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Florczak, J., (2013), Tłumaczenia symultaniczne i konsekutywne, C.H. Beck, Warszawa. 2. Gilles, A., (2001), Tłumaczenie ustne. Poradnik dla studentów, Kraków: Teritum. 3. Rozan, J. F., (2004), Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym, Kraków: Tertium. 4. Gilles, A., (2007), Sztuka notowania. Poradnik dla tłumaczy konferencyjnych, Kraków: Teritum. 5. Tryuk, M., (2007), Przekład ustny konferencyjny, Warszawa: PWN
Literatura dodatkowa:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P., (2006), Successful Polish-English Translation, Warszawa: PWN. 2. Douglas-Kozłowska, Ch., (2006), Difficult words in Polish –English translation, Warszawa: PWN.
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:
<p>Ćwiczenia wspomagane technikami multimedialnymi.</p> <p>Realizacja projektu: opracowywanie własnych glosariuszy tematycznych, które mogą zostać wykorzystane w programach wspomagających tłumaczenie (CAT) i wykorzystane przez studentów w pracy tłumaczeniowej</p>
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:
Efekty kształcenia będą weryfikowane w następujący sposób: W01 -poprzez test pisemny, U01 -zaliczenie ustne, U02 -zaliczenie ustne oraz prezentacja, K01 –K02 -przez dyskusję w trakcie zajęć, K03 -przez zaliczenie ustne oraz w trakcie zajęć.
Forma i warunki zaliczenia:
<p>Warunki uzyskania zaliczenia z przedmiotu obejmują: obecność na zajęciach, uzyskanie łącznie co najmniej 60 punktów procentowych z każdego z zaliczeń, wykazanie kompetencji społecznych zgodnych z odpowiednimi efektami kształcenia.</p> <p>Ocena końcowa zależy od łącznej liczby punktów uzyskanej przez studenta za: -przygotowanie i wygłoszenie prezentacji (maksymalnie 10 pkt), -opanowanie leksyki i terminologii (2-4 testów pisemnych w zależności od systematyczności pracy grupy, maksymalnie 40 pkt), -sprawdzian praktycznych umiejętności tłumaczenia ustnego (maksymalnie 50 pkt).</p> <p>Skala przedstawia się następująco: 2,0 0–59; 3,0 60–67; 3,5 68–75; 4,0 76–83; 4,5 84–91; 5,0 92–100.</p>
Bilans punktów ECTS:
Studia stacjonarne

Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w ćwiczeniach	30 godz.
Udział w konsultacjach	2 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	118 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	150 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	6
Studia niestacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w ćwiczeniach	20 godz.
Udział w konsultacjach	2 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	128 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	150 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	6

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Wykład monograficzny językoznawczy: Słowo jako źródło dostępu do kultury. Naturalny metajęzyk semantyczny w kontekście przekładoznawstwa.
Nazwa w języku angielskim:		Accessing cultures through words. Natural Semantic Metalanguage and Translation Studies.
Język wykładowy:	angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		obowiązkowy
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugi
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		Dr Bartłomiej Biegajło
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		Dr Bartłomiej Biegajło
Założenia i cele przedmiotu:		Zaprezentowanie podstawowych pojęć i założeń definiujących naturalny metajęzyk semantyczny ze szczególnym uwzględnieniem nauki przekładoznawstwa. Prezentacja wybranych słów-kluczy w perspektywie NSM (natural semantic metalanguage).
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
W01	posiada elementarną wiedzę o kompleksowej naturze języka angielskiego	K_W04
W02	ma uporządkowaną wiedzę o strukturze współczesnego języka angielskiego	K_W05
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
U01	posiada znajomość języka angielskiego pod względem wymowy na poziomie min. C1 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (Common Reference Levels)	K_U01
U03	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności z zakresu fonologii języka angielskiego	K_U09
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
K01	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego doksztalcenia się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza	K_K04

kierunki własnego rozwoju i kształcenia	
Forma i typy zajęć:	wykład multimedialny z elementami konwersatorium
Wymagania wstępne i dodatkowe:	
dobra znajomość języka angielskiego	
Treści modułu kształcenia:	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Naturalny metajęzyk semantyczny podstawowe pojęcia. 2. Przykłady praktycznego zastosowania naturalnego metajęzyka semantycznego. 3. Polski koncept 'wolność' w porównaniu z angielskim konceptem 'freedom'. 4. Polski koncept 'odwaga' w porównaniu z angielskim konceptem 'courage'. 5. Polski koncept 'umysł' w porównaniu z angielskim konceptem 'mind'. 6. Polski koncept 'przyjaciel/przyjaciółka' w porównaniu z angielskim konceptem 'friend'. 7. Polski koncept 'ojczyzna' w porównaniu z angielskim konceptem 'homeland'. 8. Koncepty programistyczne vs naturalny metajęzyk semantyczny. Przykłady. 9. Kultura australijska w perspektywie wulgaryzmów (tzw. 'b-words'). 10. Znaczenie wyrazu 'mate' dla kultury australijskiej. 	
Literatura podstawowa:	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Biegajło, Bartłomiej (2018) Totalitarian (in) Experience in Literary Works and Their Translations: Between East and West. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing. 2. Biegajło, Bartłomiej (2019) "Explaining IT Programming Concepts Using NSM Explications: the Case of 'variable' and 'constant'". In: Linguistics Beyond and Within, (ed.) A. Bloch-Rozmej. Lublin: John Paul II Catholic University of Lublin. 3. Biegajło, Bartłomiej (2019) "Harnessing the Concept of an Array in Swift Programming Language. Abstract Concepts vs. Natural Semantic Metalanguage". In: Language and Literary Studies of Warsaw. Warszawa: Rocznik Naukowy Lingwistycznej Szkoły Wyższej. 4. Wierzbicka, Anna (1997) Understanding Cultures Through Their Keywords. Oxford: Oxford University Press. 	
Literatura dodatkowa:	
brak	
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:	
typowe metody dydaktyczne dla wykładu	
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:	
Efekty K_W04, K_W09 sprawdzone będą poprzez pisemny test końcowy, efekt K_K04 sprawdzany będzie w sposób ciągły na zajęciach.	
Forma i warunki zaliczenia:	
<p>pisemny test końcowy (próg zaliczeniowy 51%)</p> <p>Oceny:</p> <p>0 – 50% ocena niedostateczna</p> <p>51 – 60% ocena dostateczna</p> <p>61 – 70% ocena dostateczna plus</p> <p>71 – 80% ocena dobra</p> <p>81 – 90% ocena dobra plus</p> <p>91 – 100% ocena bardzo dobra</p>	

Bilans punktów ECTS:	
Studia stacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładzie	30 godz.
Udział w konsultacjach	2 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz do pisemnego zaliczenia końcowego	68 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	4
Studia niestacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładzie	15 godz.
Udział w konsultacjach	2 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz do pisemnego zaliczenia końcowego	83 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	4

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Wykład monograficzny językoznawczy: Wprowadzenie do Teorii Optymalności
Nazwa w języku angielskim:		Monographic lecture in linguistics: Introduction to Optimality Theory
Język wykładowy:	angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		obowiązkowy
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugi
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		dr Iwona Czyżak
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		dr Iwona Czyżak
Założenia i cele przedmiotu:		Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z podstawami metodologii badań fonologicznych w modelu Teorii Optymalności.
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
W01	posiada elementarną wiedzę o kompleksowej naturze języka angielskiego	K_W04
W02	ma uporządkowaną wiedzę o strukturze współczesnego języka angielskiego	K_W05
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
U01	posiada znajomość języka angielskiego pod względem wymowy na poziomie min. C1 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (Common Reference Levels)	K_U01
U03	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności z zakresu fonologii języka angielskiego	K_U09
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
K01	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego doksztalcania się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia	K_K04
Forma i typy zajęć:		wykład multimedialny z elementami konwersatorium
Wymagania wstępne i dodatkowe:		

dobra znajomość języka angielskiego

Treści modułu kształcenia:

- Review of the basic phonological concepts
- Origin of OT (OT versus derivational rule-based models)
- Key components of OT: GENERATOR, EVALUATOR and CON(universal set of constraints)
- Major types of constraints
- Input and the Richness of the Base
- Technicalities of candidate evaluation in an OT tableau
- Free variation in OT
- Sample analyses of various phonological phenomena in OT.

Literatura podstawowa:

McCarthy, J. (2002). A thematic guide to Optimality Theory. Cambridge: Cambridge University Press.
McCarthy, J. (2008) Doing Optimality Theory. Applying Theory to Data. Oxford: Blackwell

Literatura dodatkowa:

Czyżak, I. (2012) Selected Aspects of English Consonantal Allophony. A Study in Optimality Theory. Siedlce: Wydawnictwo Uniwersytetu Przyrodniczo-Humanistycznego.

Rutgers Optimality Archive <http://roa.rutgers.edu>

Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:

typowe metody dydaktyczne dla wykładu

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:

Efekty K_W04, K_W09 sprawdzone będą poprzez pisemny test końcowy, efekt K_K04 sprawdzany będzie w sposób ciągły na zajęciach.

Forma i warunki zaliczenia:

Pisemny test końcowy (próg zaliczeniowy 51%). Oceny:

0 – 50% ocena 2

51 – 60% ocena 3

61 – 70% ocena 3,5

71 – 80% ocena 4

81 – 90% ocena 4,5

91 – 100% ocena 5

Bilans punktów ECTS:

Studia stacjonarne

Aktywność

Obciążenie studenta

Udział w wykładzie

30 godz.

Udział w konsultacjach

2 godz.

Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz do pisemnego zaliczenia końcowego

68 godz.

Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	4
Studia niestacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładzie	15 godz.
Udział w konsultacjach	2 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz do pisemnego zaliczenia końcowego	83 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	4

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Wykład monograficzny: Wstęp do językoznawstwa kognitywnego
Nazwa w języku angielskim:		Monographic lecture: Introduction to cognitive linguistics
Język wykładowy:	Angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		Filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		obowiązkowy
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		II stopnia
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		Dr Jarosław Wiliński
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		Dr Jarosław Wiliński
Założenia i cele przedmiotu:		Przedmiot ma na celu zapoznanie studentów z językoznawstwem kognitywnym, jego podstawowymi koncepcjami, teoriami i założeniami
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
W01	Posiada poszerzoną wiedzę na temat języka, literatury oraz kultury wybranego obszaru językowego. Posiada wiedzę na temat metodologii badań lingwistycznych i literaturoznawczych, metodologii badań nad obszarem kulturowym i historią kraju wybranego języka obcego	K_W01
W02	Zna na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa	K_W02
W03	Dysponuje rozszerzoną wiedzą szczegółową z zakresu badań nad językiem lub literaturą oraz ich kontekstami historycznymi oraz cywilizacyjno-kulturowymi	K_W03
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
U01	Potrafi wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować informacje pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy	K_U01
U02	Posiada pogłębione umiejętności badawcze w zakresie dokonywania analizy oraz syntezy różnych poglądów, doboru metod, sposobów opracowania i prezentacji wyników badań	K_U02
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
K01	Ma świadomość różnicowania kulturowego ludzkości i zajmuje postawę	K_K04

	otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności	
K02	Interesuje się osiągnięciami kulturowo-cywilizacyjnymi, rozwija swoje upodobania kulturalne, uczestniczy w życiu kulturalnym miasta i regionu	K_K05
Forma i typ zajęć:	wykład (30 godz.) st. stacjonarne	
Wymagania wstępne i dodatkowe:		
Dobra znajomość gramatyki języka angielskiego		
Treści modułu kształcenia:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Kognitywne podstawy języka: język i myśl. Filozoficzne założenia językoznawstwa kognitywnego. 2. Systemy znaków: znaki ikoniczne, symboliczne i indeksowe 3. Zasady strukturyzacji w języku (zasada indeksowości, zasada ikoniczności, zasada symboliczności). 4. Kategorie językowe a kategorie pojęciowe (kategorie leksykalne i kategorie gramatyczne). 5. Podstawowe założenia językoznawstwa kognitywnego i kognitywnych podejść do gramatyki. 6. Semantyka kognitywna: Słowa, znaczenia i pojęcia. 7. Od słów do znaczenia: semazjologia, Polisemia i homonimia. Prototypowe znaczenia słów i prototypowe desygnaty. Relacje między znaczeniami wyrazów: sieci radialne. Nieostrość kategorii pojęciowych i znaczeń wyrazów. 8. Od pojęć do słów: onomazjologia: Synonimia i antonimia. Domeny pojęciowe i terminy poziomu podstawowego. Połączenia w obrębie domen pojęciowych (taksonomie hierarchiczne: poziom wyższy, poziom podstawowy, poziom podrzędny; metafora i metonimia. Nieostrość w domenach pojęciowych. 9. Główne teorie językoznawstwa kognitywnego: Teoria prototypu. Gramatyka kognitywna, Semantyka ramowa. Kognitywna teoria metafory i metonimii. Teoria przestrzeni mentalnych i amalgamatów. Gramatyka konstrukcyjna. 10. Językoznawstwo kognitywne a językoznawstwo formalne. 		
Literatura podstawowa:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirven, R. and M. Verspoor. Cognitive Exploration of Language and Linguistics. John Benjamins Publishing Company, 2020 2. Evans, V. and M. Green. Cognitive Linguistics: An Introduction, 2019 3. Kövecses Z. Język, umysł, kultura. Praktyczne wprowadzenie. Wydawnictwo Universitas, 2011 4. Wiliński, Jarosław. 'Co-varying verbs and adjectives of it-extraposed constructions with to-infinitive clauses in academic discourse: a quantitative corpus-driven study.' <i>LinguisticaPragensia</i> 29(1): 7-28. 2019. 		
Literatura dodatkowa:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Evans, Vyvyan. A Glossary of Cognitive Linguistics. Salt Lake City: The University of Utah Press, 2007. 2. Ungerer, Friedrich, and Schmid Hans-Jorg. An Introduction to Cognitive Linguistics. Harlow: Longman, 1996. 3. Evans, Vyvyan. Leksykon językoznawstwa kognitywnego, 2010 4. Wiliński, Jarosław. 'Frame, metaphor and metonymy in onomasiological lexicography'. In M. Fabiszak, K. Krawczak, and K. Rokoszewska (eds.), <i>Categorization in Discourse and Grammar</i>, 65-80. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2018. 		
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:		
Przedstawianie treści poprzez zadaną lekturę, wykład oraz prezentację multimedialną.		
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:		
Efekty kształcenia będą weryfikowane podczas zaliczenia na ocenę. Przewidziany jest jeden test pisemny pod koniec semestru.		

Forma i warunki zaliczenia:

Zaliczenie na ocenę

Warunkiem uzyskania zaliczenia przedmiotu jest obecność na zajęciach i uzyskanie łącznie co najmniej 60 punktów procentowych z kolokwium:

Ocena 2,0: 0-59%

Ocena 3,0: 60-69%

Ocena 3,5: 70-79%

Ocena 4,0: 80-86%

Ocena 4,5: 87-93%

Ocena 5,0: 94-100%

Sposób uzyskania punktów: kolokwium pisemne i jedno kolokwium poprawkowe

Bilans punktów ECTS:**Studia stacjonarne**

Aktywność

Obciążenie studenta

Udział w wykładach/ćwiczeniach

30 godz.

Udział w konsultacjach

2 godz.

Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu

68 godz.

Sumaryczne obciążenie pracą studenta

100 godz.

Punkty ECTS za przedmiot

4

Studia niestacjonarne

Aktywność

Obciążenie studenta

Udział w wykładach/ćwiczeniach

15 godz.

Udział w konsultacjach

2 godz.

Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu

83 godz.

Sumaryczne obciążenie pracą studenta

100 godz.

Punkty ECTS za przedmiot

4

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Wykład monograficzny literaturoznawczy: Szkolnictwo wyższe w powieści i kinie: fakt i fikcja
Nazwa w języku angielskim:	College-life novel and film: facts and fiction	
Język wykładowy:	angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		Filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		obowiązkowy
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugi
Rok studiów:	2	
Semestr:	4	
Liczba punktów ECTS:	4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		dr Oksana Blashkiv
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		dr Oksana Blashkiv
Założenia i cele przedmiotu:		Poszerzanie wiedzy studentów w zakresie powieści uniwersyteckiej i filmografii tego gatunku oraz nauczanie zastosowania metodologii badań interdyscyplinarnych do analizy wybranych utworów.
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
W01	Zna na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa	K_W02
W02	Zna i rozumie zasady problematyzowania różnych wytworów kultury oraz dostrzega ich korespondencję z różnymi szkołami i teoriami badawczymi w zakresie literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa	K_W06
W03	Zna i rozumie zasady hermeneutyki w odniesieniu do obszaru nauk humanistycznych. Zna metody interpretacji oraz rozumie problemy wartościowania różnych tekstów kultury	K_W07
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
U01	Potrafi wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować informacje pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy	K_U01
U02	Dysponuje umiejętnością wyrażania opinii o różnych wytworach kultury i cywilizacji, rozumie rolę języka oraz literatury, rolę komunikacji interkulturowej oraz interdyscyplinarnej w procesie cywilizacyjno-rozwojowym społeczeństw	K_U06

Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
K01	Ma świadomość różnicowania kulturowego ludzkości i zajmuje postawę otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności	K_K04
Forma i typy zajęć:		wykład
Wymagania wstępne i dodatkowe:		
Znajomość języka angielskiego na poziomie B2/C1, nawyki krytycznego myślenia (criticalthinking/reading) i pisania (academic writing).		
Treści modułu kształcenia:		
<p>1-3. The Idea of the University. University Metaphors. History of the University: Medieval University, the Humboldt model of the university, contemporary university. 4-7. University in Fiction: the Academic Novel in the 20th Century. the Academic Novel in the 1950s (The Masters by C.P.Snow, Lucky Jim by K.Amis, The Grove of Academe by Mary McCarthy). University Landscape in the 1960-70s (Nice Work by D.Lodge). Gender and Race through the Prism of the Academic Novel (The Human Stain by Philip Roth). Anxieties of the Present Times in the Academic Novel (The Lecturer's Tale by Hynes, Straight Man by R.Russo, On Beauty by Z.Smith). 8-12. Representation of University in Popular Culture and Media: Reality and (Mis-)Representation. Representing Students' Life in the College-life Film (The Freshman, College, Varsity Show, etc.). Representing Professors in Film (The Emperors' Club (2002), Mona Lisa Smile (2003), Larry Crowne (2011)). Archeology Professors in Films and TVseries (Indiana Jones, National Treasure, Relic Hunter (1999-2002)). 13. The Harry Potter Phenomenon and Its Impact on Education. 14-15. The Image of the University Throughout the 20th Century in Fiction and Film: the fairy or cautionary tale?</p>		
Literatura podstawowa:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Reynolds, Pauline J. "Representing „U”: Popular Culture, Media, and Higher Education." ASHE Higher Education Report, 2014 (40/4): 1-145. 2. Moseley, Merritt, ed. The Academic Novel: New and Classic Essays. Chester: Chester Academic Press, 2007. 3. Reading, Bill. The University in Ruins. Cambridge. Massachusetts and London: Harvard University Press, 1999. 4. Showalter, Elaine. Faculty Towers. The Academic Novel and Its Discontents. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2005. 		
Literatura dodatkowa:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Storey, John. Cultural Theory and Popular Culture: An Introduction (5th edition) 2. Parker, Robert Daniel. Critical Theory: a Reader for Literary and Cultural Studies. Oxford University Press, 2012. 3. Storey, John. Inventing Popular Culture: From Folklore to Globalization. John Wiley & Sons, 2009. 4. Barry, Peter. Beginning Theory. An introduction to literary and cultural theory. 2002. 5. Grabowski, Christopher. Pursuit of Happiness. The American Dream, Civil Society, Religion, and Popular Culture. Lublin 2008. 6. Rhode, Deborah L. In Pursuit of Knowledge: Scholars, Status and Academic Culture. Stanford, CA: Stanford University Press, 2006. 		
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:		
Wykład z elementami konwersatorium. Materiał do kursu podaje się studentom na początku kursu, co nie wyklucza literatury omawianej na bieżąco. Materiał tematyczny (literatura, oglądanie filmów, zapoznanie się z video oraz audio materiałami) powinien być opracowany przez studentów przed wykładem, co umożliwi wymianę zdań oraz dyskusję.		
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:		

Weryfikacja efektów polega na sprawdzaniu rozumienia poszczególnych pojęć i twierdzeń z zakresu teorii literatury i kultury poprzez ich zastosowanie w praktycznej analizie wybranych tekstów literackich oraz filmów. Efekt W01 będzie sprawdzany poprzez online test (True/False, multiple and single choice questions) trwający określoną ilość minut. Takich testów może być od 2 do 4 w trakcie semestru. Efekty W02, W03, U01, U02, K01 będą sprawdzane poprzez odpowiedzi na pytania otwarte, kryteriami oceny których są argumentacja, jasność wypowiedzi, adekwatność przykładów oraz wybranej metody analizy.

Forma i warunki zaliczenia:

Kurs kończy się zaliczeniem na ocenę. 1) Udział w wykładach (obecność, czytanie tekstów literackich i naukowych zalecanych na bieżąco oraz programowo, oglądanie filmów, udział w dyskusjach w trakcie wykładów) = 20% oceny 2) Test na podstawie przeczytanych tekstów literackich i naukowych oraz omawianych filmów = 30 % 3) Essay (1 500- 2 000 słów) zawierający interpretacje obrazu uniwersytetu na przykładzie wybranego tekstu literackiego lub filmu na koniec kursu = 50% oceny W wypadku poprawy, student traci możliwość zdobycia 20% od końcowej oceny za udział w wykładach, test oraz essay mogą być poprawione w ramach 2-go podejścia do zaliczenia. Progi procentowe zastosowane do oceny testu semestralnego: 3 – 60%; 3+ - 68 %; 4 – 76%; 4+ - 86%; 5 – 94%

Bilans punktów ECTS:

Studia stacjonarne

Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	godz. 30
Udział w konsultacjach	godz. 5
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	godz. 65
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	godz. 100
Punkty ECTS za przedmiot	4

Studia niestacjonarne

Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	godz. 15
Udział w konsultacjach	godz. 5
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	godz. 80
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	godz. 100
Punkty ECTS za przedmiot	4

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Wykład monograficzny literaturoznawczy: Pejzaże w rzeczywistości i wyobraźni: Anglia, Szkocja i inne krajobrazy
Nazwa w języku angielskim:		Monographic course in literary studies 'Real and Imagined Landscapes: England, Scotland and Beyond'
Język wykładowy:	angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		Filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		obowiązkowy
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugi
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		Dr Maxim Shadurski
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		Dr Maxim Shadurski
Założenia i cele przedmiotu:		Studenci poznają konkretną metodologię badań teoretyczno-literaturoznawczych w zakresie wybranych dzieł literackich, jej podstawowe założenia i koncepcje; w ten sposób otrzymując narzędzia do badania tekstów i umiejętność stosowania ich w praktyce.
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
W01	ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię i metodologię z zakresu nauk filologicznych, a w szczególności w języku angielskim.	K_W03
W02	ma wiedzę na temat analizy i interpretacji tekstów, rozumie podstawowe metody analizy krytycznej tekstu anglojęzycznego.	K_W06
W03	ma uporządkowaną wiedzę o wybranych zagadnieniach z kultury i literatury w języku angielskim	K_W08
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
U01	potrafi przeprowadzić analizę tekstu w języku angielskim z zastosowaniem podstawowych metod uwzględniając przy tym kontekst społeczny i kulturowy.	K_U03
U02	potrafi odróżniać i opisywać w tym obszarze różne gatunki literackie i inne rodzaje tekstów w języku angielskim.	K_U04
U03	potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje wykorzystując różne źródła w języku angielskim.	K_U08

Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
K01	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia.	K_K04
K02	charakteryzuje się wrażliwością etyczną, empatią, otwartością, refleksyjnością oraz postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności.	K_K06
Forma i typy zajęć:		Wykłady: 30 godz. (stacjonarne); 15 godz. (niestacjonarne)
Wymagania wstępne i dodatkowe:		
Dobra znajomość języka angielskiego; podstawowa wiedza z zakresu literaturoznawstwa i analizy dzieł literackich.		
Treści modułu kształcenia:		
Introduction. Being in the landscape: between objects and scenery, 2.Space and place. The country and the city, 3.Crafting a modern landscape in Thomas More's Utopia, 4.Between sublime and picturesque: continuity in a landscape, 5.Landscape writing: John Ruskin and the 'Condition of England', 6.Nation and environment: William Morris and News from Nowhere, 7.H. G. Wells and the invention of the future, 8.England in Aldous Huxley's Brave New World, 9.Revision week, 10.Landscape as refuge: Terry Gilliam's Brazil, 11.Cinematic landscape of England: Patrick Keiller's Robinson in Ruins, 12.After landscape? Gillian Clarke's Ice, 13.Rubbish and ecology: Jim Crace's The Harvest, 14.Edinburgh in fiction and film, 15.Conclusion		
Literatura podstawowa:		
<p>Dimbleby, David. A Picture of Britain: An Inspirational Journey Through Art, Landscape and Identity. BBC, 2005.</p> <p>DVD.Herrington, Susan. On Landscapes. London: Routledge, 2009. (copies will be provided)</p> <p>Krajobraz –jego wartość i funkcje w turystyce edukacyjno-kulturowej. Pod red. Zygmunta Józefa Przychodzenia. Warszawa: Wydawnictwo SGGW, 2007.</p> <p>Moylan, Tom. 'To Stand with Dreamers: On the Use Value of Utopia.' The Irish Review 34 (2006): 1-19. (copies will be provided)</p> <p>Schama, Simon. Landscape and Memory [1995]. London: Fontana Press, 1996. (copies of separate sections will be provided)</p> <p>Wylie, John. Landscape. London: Routledge, 2007.</p>		
Literatura dodatkowa:		
brak		
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:		
Wykład z elementami konwersatorium.		
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:		
Weryfikacja efektów W01-03, U01-04 i K01-02 polega na sprawdzaniu rozumienia poszczególnych pojęć i twierdzeń teorii i historii utopii poprzez ich zastosowanie w praktycznej analizie wybranych tekstów.		
Forma i warunki zaliczenia:		
Obecność, przygotowanie się i udział w zajęciach; prezentacja na podstawie artykułu krytycznego.		

Zaliczenie na ocenę w oparciu o ocenę za prezentację, udział w zadaniach ustnych i pisemnych, a także wynik testu semestralnego (próg zaliczenia – 60% od sumarycznej oceny). Progi procentowe zastosowane do oceny sumarycznej:

60%: 3

70%: 3,5

80%: 4

87%: 4,5

94%: 5

Bilans punktów ECTS:

Studia stacjonarne

Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	30
Udział w konsultacjach	5
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	65
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100
Punkty ECTS za przedmiot	4

Studia niestacjonarne

Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	15
Udział w konsultacjach	5
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	80
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100
Punkty ECTS za przedmiot	4

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Wykład monograficzny: Literatura brytyjska w latach 1895-1950
Nazwa w języku angielskim:		Monographic Lecture: British Writers and Writing 1895 – 1950s
Język wykładowy:	Angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:		Filologia
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		obowiązkowy
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		drugi
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		dr Edward Colerick, prof. uczelni
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		dr Edward Colerick, prof. uczelni
Założenia i cele przedmiotu:		Zapoznanie z tematyką odnoszącą się dorobku literackiego Wielkiej Brytanii w pierwszej połowie XX wieku.
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
W01	Zna na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa	K_W02
W02	Zna i rozumie zasady problematyzowania różnych wytworów kultury oraz dostrzega ich korespondencję z różnymi szkołami i teoriami badawczymi w zakresie literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa	K_W06
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
U01	Potrafi wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować informacje pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy	K_U01
U02	Dysponuje umiejętnością wyrażania opinii o różnych wytworach kultury i cywilizacji, rozumie rolę języka oraz literatury, rolę komunikacji interkulturowej oraz interdyscyplinarnej w procesie cywilizacyjno-rozwojowym społeczeństw	K_U06
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
K01	Ma świadomość różnicowania kulturowego ludzkości i zajmuje postawę otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności	K_K04
Forma i typy zajęć:		wykład
Wymagania wstępne i dodatkowe:		

Znajomość języka angielskiego na poziomie C1, ogólna znajomość literatury powszechnej i kultury okresu od średniowiecza do końca XIX w. oraz ogólna znajomość literatury i kultury brytyjskiej do końca XIX w.
Treści modułu kształcenia:
<ol style="list-style-type: none"> 1. D.H. Lawrence: Sense of place & Alien Otherness (2 Lectures) 2. T. S. Eliot and James Joyce: The Creation of the Anti-Epic (2 Lectures) 3. J.R.R. Tolkien: The Epic in the Modern World (2 Lectures) 4. Samuel Beckett: Representations of the Human Body and the Art of Failure (2 Lectures) 5. H.G. Wells: The Scientific Romance and Morlock Schizophrenia (2 Lectures) 6. British Children's literature 1900 – 1950s (2 Lectures) 7. Virginia Woolf: Moments of Being and the Quest for Intrinsic Form
Literatura podstawowa:
Greenblatt, Stephen, ed. 2018. <i>The Norton Anthology: English Literature</i> . Volume 2. New York: W. W. Norton & Company, Inc.
Literatura dodatkowa:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Eliot, T.S. 1928 / 1989 <i>The Sacred Wood</i>. London & New York: Routledge. 2. Wells, H.G. 1995 / 2002. <i>The Time Machine</i>. Everyman: London.
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:
Wykład konwersatoryjny ukierunkowany na bezpośrednią aktywność słuchaczy, skierowaną na rozwiązanie problemów teoretyczno- i historyczno-literackich. Konwersatorium: analiza i interpretacja przeczytanych tekstów; ćwiczenia w odnajdowaniu konkretnych zabiegów literackich w oryginalnych tekstach; praca samodzielna, w parach i w małych grupach oraz relacjonowanie wyników pracy na forum całej grupy; dyskusja nt. zagadnień, symboli i problemów poruszanych w omawianych fragmentach literackich; praca z materiałami umieszczonymi w Internecie.
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:
Efekty podlegają weryfikacji na bieżąco poprzez metodę pytań bezpośrednich, dotyczących omawianych zagadnień, sprawdzanie znajomości lektur.
Forma i warunki zaliczenia:
Zaliczenie na ocenę po semestrze. Warunek uzyskania zaliczenia przedmiotu: obecność i uzyskanie pozytywnej oceny z kolokwium i testu pisemnego. Studentom przysługuje jedna poprawa kolokwium i testu. Przedział procentowy punktacji 0-59% - 2 60% - 69%- 3 70% - 74% - 3,5 75% - 84% - 4 85% - 90% - 4,5 91%-100% - 5 Forma zaliczenia może ulec zmianie w przypadku nauczania zdalnego.
Bilans punktów ECTS:
Studia stacjonarne

Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	30 godz.
Udział w konsultacjach	5 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	65 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	4
Studia niestacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
Udział w wykładach/ćwiczeniach	15 godz.
Udział w konsultacjach	5 godz.
Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu	80 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	4

Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia		
Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:		Praktyka nauczycielska śródroczna w szkole ponadpodstawowej/ realizowana od 9 tygodnia semestru
Nazwa w języku angielskim:	Teaching practice - observations	
Język wykładowy:	Polski, angielski	
Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:	Filologia	
Jednostka realizująca:	Wydział Nauk Humanistycznych	
Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):		fakultatywny
Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):		studia drugiego stopnia
Rok studiów:	2	
Semestr:	3	
Liczba punktów ECTS:	1	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:		dr Elżbieta Zaniewicz
Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:		dr Natalia Sanżarewska-Chmiel, dr Elżbieta Zaniewicz
Założenia i cele przedmiotu:		przygotowanie studenta do wykonywania zawodu nauczyciela języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej, zapoznanie z warsztatem pracy nauczyciela, obserwowanie lekcji
Symbol efektu	Efekt uczenia się: WIEDZA	Symbol efektu kierunkowego
S_W03	rolę nauczyciela lub wychowawcy w modelowaniu postaw i zachowań uczniów w szkole ponadpodstawowej;	B2.W2; B2.W4; D1/W14
S_W06	zróżnicowanie potrzeb edukacyjnych uczniów szkoły ponadpodstawowej i wynikające z nich zadania szkoły dotyczące dostosowania organizacji procesu kształcenia i wychowania;	B2.W3;B2.W4;B2.W5;B2.W6;C.W5 ;D1/E1/W4;D1.W13
S_W07	sposoby projektowania i prowadzenia działań diagnostycznych w praktyce pedagogicznej w szkole ponadpodstawowej;	C.W5;D1/E1.W10; D1/ W12
S_W08	strukturę i funkcje systemu oświaty – cele, podstawy prawne, organizację i funkcjonowanie instytucji edukacyjnych, wychowawczych i opiekuńczych, a także alternatywne formy edukacji w szkole ponadpodstawowej;	B2.W1;B3.W1;B3.W2
S_W09	podstawy prawne systemu oświaty niezbędne do prawidłowego realizowania prowadzonych działań edukacyjnych w szkole ponadpodstawowej;	B2.W1;B3.W1;B3.W2

S_W10	prawa dziecka i osoby z niepełnosprawnością;	B2.W4;B2.W3
S_W14	treści nauczania i typowe trudności uczniów związane z ich opanowaniem w szkole ponadpodstawowej;	C.W3; C.W6; D1.W2; D1.W6
S_W15	metody nauczania i doboru efektywnych środków dydaktycznych, w tym zasobów internetowych, wspomagających nauczanie przedmiotu lub prowadzenie zajęć, z uwzględnieniem zróżnicowanych potrzeb edukacyjnych uczniów szkoły ponadpodstawowej.	C.W3; C.W4; C.W6; D1.W3; D1.W4; D1.W5; D1.W7; D1.W8; D1.W9; D1.W11
Symbol efektu	Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI	Symbol efektu kierunkowego
S_U19	posiada znajomość języka angielskiego na poziomie min. C1 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (Common Reference Levels)	K_U01
S_U26	potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje wykorzystując różne źródła w języku angielskim	K_U08
S_U27	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności	K_U09
S_U32	potrafi pracować w grupie pełniąc w niej różne role (zmiennosc ról)	K_U14
S_U33	potrafi kierować małym zespołem przyjmując odpowiedzialność za efekty własnej pracy	K_U15
S_U19	posiada znajomość języka angielskiego na poziomie min. C1 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (Common Reference Levels)	K_U01
S_U26	potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje wykorzystując różne źródła w języku angielskim	K_U08
S_U27	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności	K_U09
S_U32	potrafi pracować w grupie pełniąc w niej różne role (zmiennosc ról)	K_U14
S_U33	potrafi kierować małym zespołem przyjmując odpowiedzialność za efekty własnej pracy	K_U15
S_U19	posiada znajomość języka angielskiego na poziomie min. C1 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (Common Reference Levels)	K_U01
Symbol efektu	Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE	Symbol efektu kierunkowego
S_K01	posługiwania się uniwersalnymi zasadami i normami etycznymi w działalności zawodowej, kierując się szacunkiem dla każdego człowieka	D1.K6
S_K02	budowania relacji opartej na wzajemnym zaufaniu między wszystkimi podmiotami procesu wychowania i kształcenia, w tym rodzicami lub opiekunami ucznia szkoły ponadpodstawowej oraz włączania ich w	B2.K1; D1.K3

	działania sprzyjające efektywności edukacyjnej;	
S_K03	porozumiewania się z osobami pochodzącymi z różnych środowisk i o różnej kondycji emocjonalnej, dialogowego rozwiązywania konfliktów oraz tworzenia dobrej atmosfery dla komunikacji w klasie szkolnej szkoły ponadpodstawowej i poza nią;	B2.K2
S_K04	podejmowania decyzji związanych z organizacją procesu kształcenia w edukacji włączającej w szkole ponadpodstawowej;	B1.K2
S_K07	pracy w zespole, pełnienia w nim różnych ról oraz współpracy z nauczycielami, pedagogami, specjalistami, rodzicami lub opiekunami uczniów szkoły ponadpodstawowej i innymi członkami społeczności szkolnej i lokalnej.	B2.K4; B3.K1; D1.K5
S_K08	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań	K_K01
S_K09	potrafi dostrzec dylematy związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela języka angielskiego	K_K02, K_K07
S_K12	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia	K_K04
S_K14	charakteryzuje się wrażliwością etyczną, empatią, otwartością, refleksyjnością oraz postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności	K_K06
S_K15	posiada praktyczne przygotowanie do realizowania zadań zawodowych (dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych) wynikających z roli nauczyciela	K_K07
Forma i typy zajęć:	obserwacja zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej (studia stacjonarne: 13 godzin + 2 godziny podsumowujące obserwowane zajęcia w semestrze (razem 15 godzin w semestrze); studia niestacjonarne: obserwacja zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej (10 godzin + 5 godzin podsumowujących obserwowane zajęcia w semestrze (razem 15 godzin w semestrze).	
Wymagania wstępne i dodatkowe:		
Znajomość języka angielskiego (poziom C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego) Podstawowa wiedza z zakresu pedagogiki i psychologii w odniesieniu do nauczania w szkole ponadpodstawowej		
Treści modułu kształcenia:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Organizacja praktyki przedmiotowo-metodycznej z języka angielskiego w klasach szkoły podstawowej 2. Specyfika nauczania przedmiotu język angielski w szkole ponadpodstawowej 3. Planowanie pracy nauczyciela języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej w ramach praktyki 4. Zastosowanie dokumentów prawa oświatowego w praktyce szkolnej 5. Obserwacja lekcji języka angielskiego w klasach szkoły ponadpodstawowej 6. Ewaluacja zaobserwowanych lub doświadczonych podczas lekcji sytuacji i zdarzeń pedagogicznych 		
Literatura podstawowa:		

<ol style="list-style-type: none"> 1. M. Szpotowicz i M. Szulc-Kurpaska, Teaching English to Young Learners, Wydawnictwo Naukowe PWN, 2009 2. H. Komorowska, Metodyka nauczania języków obcych, Fraszka Edukacyjna, 2002 3. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 stycznia 2018 r. w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia 4. Podstawa programowa kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia z dnia 23 kwietnia 2018 r: język obcy nowożytni 5. Program i podręcznik do nauczania języka angielskiego w klasach szkoły ponadpodstawowej. 	
Literatura dodatkowa:	
Wybrane programy nauczania, podręczniki i przewodniki metodyczne	
Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:	
Obserwacja lekcji angielskiego w klasach szkoły ponadpodstawowej. Omówienie zaobserwowanych sytuacji i zdarzeń pedagogicznych w trakcie konsultacji indywidualnych i spotkania podsumowującego obserwowane zajęcia	
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiągniętych przez studenta:	
Dyskusja podczas spotkania podsumowującego praktykę w szkole, sporządzanie notatek z obserwacji, analiza obserwowanych lekcji w trakcie konsultacji indywidualnych	
Forma i warunki zaliczenia:	
Czynny udział w dyskusji i omawianiu obserwowanych lekcji Sporządzenie notatek z obserwowanych lekcji. Opracowanie odtwórczych konspektów lekcji z uwzględnieniem specyfiki nauczania języka angielskiego w klasach szkoły ponad podstawowej.	
Bilans punktów ECTS:	
Studia stacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta
praktyka w szkole	13 godz.
Zajęcia podsumowujące obserwowane lekcje	2 godz.
sporządzanie notatek z obserwacji, analiza programu nauczania i podręczników wykorzystywanych w obserwowanych klasach, analiza i wnioski z obserwowanych zajęć, uzasadnienie działań nauczyciela i uczniów na poszczególnych etapach lekcji	9 godz.
Konsultacje z nauczycielem przedmiotu	1 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	25 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	1
Studia niestacjonarne	
Aktywność	Obciążenie studenta

praktyka w szkole	10 godz.
Zajęcia podsumowujące obserwowane zajęcia	5 godz.
sporządzanie notatek z obserwacji, analiza programu nauczania i podręczników wykorzystywanych w obserwowanych klasach, analiza i wnioski z obserwowanych zajęć, uzasadnienie działań nauczyciela i uczniów na poszczególnych etapach lekcji	9 godz.
Konsultacje z nauczycielem przedmiotu	1 godz.
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	25 godz.
Punkty ECTS za przedmiot	1